



*Моїй мамі, Валентині (Гринюк) Святенко,
яка навчила мене читати.*



[Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)



ПЕРЕДНЕ СЛОВО

Не секрет, що заговорити англійською доволі легко. Інша справа – заговорити нею правильно, не наступаючи на одні й ті самі граблі артиклів, не плутаючи *Past Simple* та *Present Perfect* і не вживаючи множини там, де її бути не може. На жаль, недолуге викладання англійської в школах й університетах, де правила не пояснюються, а зазубрюються зі словами «так треба», не сприяє поліпшенню нашого мовлення. Тому ми, спілкуючись англійською, навіть маючи чималий словниковий запас, нерідко говоримо зовсім не те, що хочемо. Наприклад, замість того, щоби повихвалитися перед потенційним босом тим, як ми вміємо «важко працювати» (*work hard*), додаємо собі клопоту, бо кажемо, що любимо «ледве працювати» (*hardly work*). Та годі помилок! Годі червоніти, спілкуючись з іноземними колегами, замовляючи собі каву чи запитуючи про шлях до готелю за кордоном! Stop ~~to~~ ~~make~~ ~~mistakes~~ making mistakes! Why not ~~to~~ speak English?

Ця книжка, що її ви тримаєте в руках, – продукт багатьох років моєї викладацької практики та спостережень за спробами учнів опанувати англійську мову. У ній я намагався максимально просто, зрозуміло та чітко пояснити не лише найпроблемніші й найскладніші моменти, а саму логіку англійської мови та спосіб мислення людей, які нею говорять від самого народження. Тож, сподіваюся, вона допоможе вам, носіям солов'їної української, нарешті позбутися багатьох прикрих помилок і защебетати англійською не гірше від королеви Великої Британії!

[Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>](http://kniga.biz.ua)

УРОК 1

То «А» чи «THE»?

Артиклі даються нам найтяжче. Це логічно, адже в українській вони відсутні. Як же ж зрозуміти, коли ставити «а», а коли «the»? Дуже просто, варто лише запам'ятати, що англійське «а» — це українське «якийсь», а «the» — наше «цей» або «той». Звісно, інколи «the» не виступає відповідником «цього» чи «того», та для більшості випадків це правило працює.

Did you eat an apple?

Ви з'їли яблуко (якесь яблуко, байдуже яке, нам цікаво, з'їли ви його взагалі чи ні)?

Did you eat the apple?

Ти з'їв оте яблуко (те, яке я вчора купив на базарі)?

А ще «а» та «the» можна ставити перед іменами! Колись мені в школі казали, що ніколи такого не можна робити, бо отримаю двійку. Ну-ну, розкажіть мені.

A John wants to speak to you.

Якийсь Джон (чувак на ім'я Джон, про якого ми нічого не знаємо, окрім імені) хоче з тобою побалакати.

The John wants to speak to you.

З тобою хоче побалакати отой Джон (той, якого ми бачили вчора на вечірці у Катрусі).



Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

ПОДИВІТЬСЯ ФІЛЬМ «SHAKESPEARE IN LOVE». ПО-ПЕРШЕ, ВИ ОТРИМАЄТЕ НЕАБИЯКЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД ГРИ Г'ВІНЕТ ПЕЛТРОУ ТА ДЖОЗЕФА ФАЙНЗА, А ПО-ДРУГЕ, ЯК БУДЕТЕ ДИВИТИСЬ УВАЖНО, ТО ПОМІТИТЕ, ЩО В ОДНІЙ ЗІ СЦЕН ГЕРОЙ СТРІЧКИ КАЖЕ «A SHAKESPEARE HAS WRITTEN THE PLAY», ЩО МОЖНА ПЕРЕКЛАСТИ ЯК «ЯКИЙСЬ ШЕКСПІР НАПИСАВ П'ЕСУ». ТАК-ТАК, «ЯКИЙСЬ ШЕКСПІР», АДЖЕ, КОЛИ ВІН ПОЧИНАВ СВОЮ ТВОРЧУ КАР'ЄРУ, МАЛО ХТО ЗНАВ ЙОГО ІМ'Я, ТОМУ І ПОСТАВИВ НЕОЗНАЧЕНИЙ АРТИКЛЬ «А», ЯКИЙ УКРАЇНСЬКОЮ ЧАСТО МОЖНА ПЕРЕКЛАСТИ ЯК «ЯКИЙСЬ».



Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

УРОК 2

«FEEL MYSELF» чи «FEEL»? ТО ЯК ЖЕ ПРАВИЛЬНО?

Англійське дієслово «feel» дуже підступне. Ми звикли, що українською ми «почуваємося» або «почуваємо себе». Саме тому, коли хочемо поділитися з кимось інформацією про свій стан, наприклад пожалітися наприкінці робочого дня, то вмикаємо свій внутрішній дослівний перекладач і кажемо: «I feel myself tired». Але заковика вся в тім, що англійською це дієслово не є зворотним, тобто «feel» вживається без слів типу «myself», «himself». Отже, «я почуваюся втомленим» англійською звучатиме як «**I feel tired**». Згадайте пісню легендарного батька усього фанку, Джеймса Брауна, «I Feel Good». Чуєте? Ніякого займенника «myself» там немає.

I feel myself good!

I feel good!

Проте фраза «**I feel myself**» в англійській також існує та може мати два значення:

1. **Я мацаю себе** (бо звалився з велосипеда та **I feel myself**, щоби подивитись, чи не забився).
2. **Я почуваюся самим собою.**

На цьому наші пригоди з дієсловом «feel» не завершуються. Як ви знаєте, українською ми кажемо: «Я почуваюся чудово», тобто використовуємо прислівники, відповідаючи на запитання «Як?». І, можливо, ви ще не помітили, та англомовні люди в таких випадках використовують прикметники й говорять про те, **якими** себе почувають: «Я почуваюсь **чудовим**». Тому:

I feel greatly.

I feel great.

Я почуваюся чудово.

I feel badly.

I feel bad.

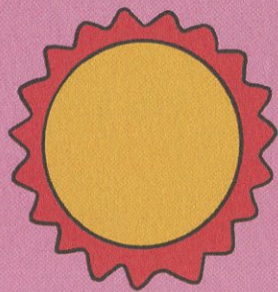
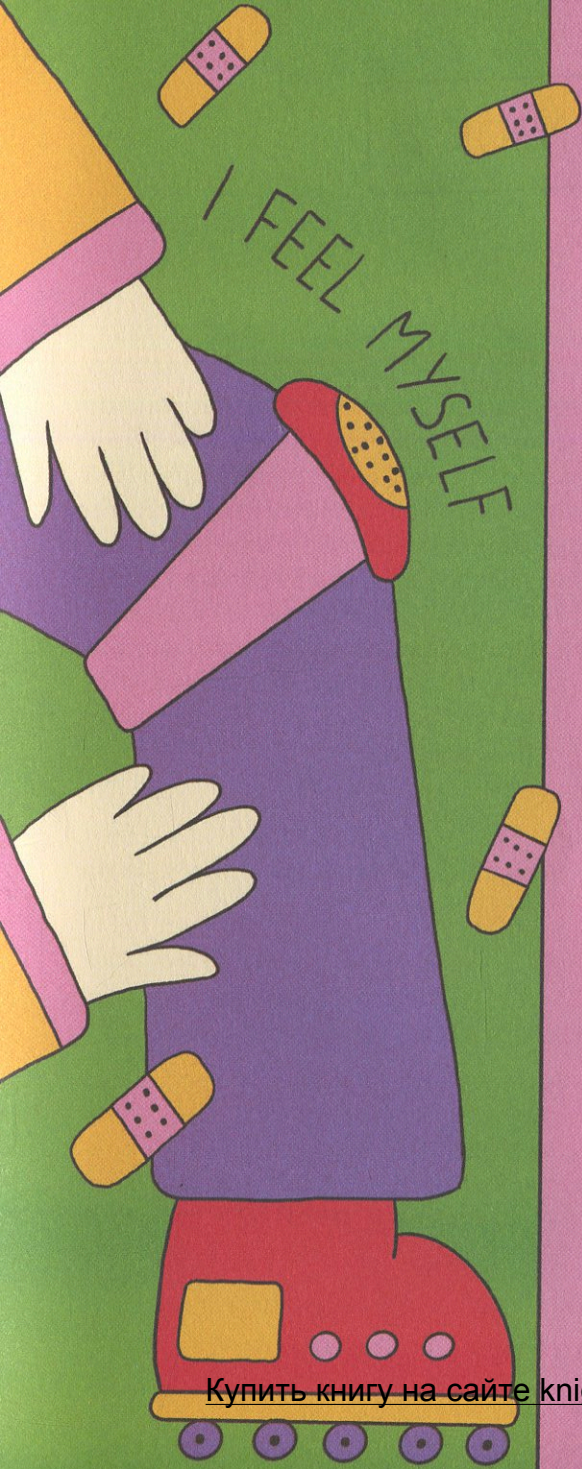
Я почуваюся погано.

I feel well.

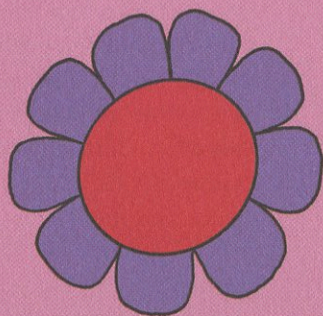
I feel good.

Я почуваюся добре.

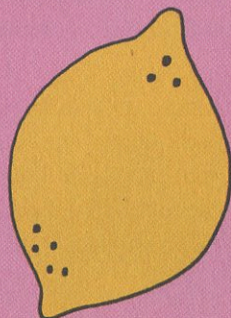
Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>



I FEEL GREAT



I FEEL GOOD



I FEEL BAD

УРОК 3

«THEMSELVES» чи «EACH OTHER»?

Часто ми припускаємось помилки, уживаючи «themselves» та «each other» у неправильному контексті.

Якось я показав одній зі своїх учениць світлину з двома кікбоксерами на ринзі та запитав, що вона там бачить. «Two guys are punching themselves», – відповіла вона. Довелося потім у жартівливій формі (сподіваюсь, вона не образилася) пояснити помилку: якщо «guys are punching themselves», то вони самих себе лупцюють. Тож пам'ятайте: кікбоксери зазвичай б'ють «each other», тобто один одного!

Розгляньмо два речення:

John and Anna love themselves.

Джон та Анна люблять самих себе (тобто Джон любить себе й Анна любить себе. Ось така собі парочка самозакоханих, і нічого поганого в тому нема, бо ж любити себе вкрай важливо).

John and Anna love each other.

Джон та Анна люблять одне одного (Джон любить Анну, Анна любить Джона, і, можливо, житимуть вони разом довго та щасливо).



ДО РЕЧІ, ЗАМІСТЬ «EACH OTHER»
МОЖНА СМІЛИВО ВЖИВАТИ
«ONE ANOTHER». ЖОДНОЇ РІЗНИЦІ
В ЗНАЧЕННІ НЕМАЄ.



Купить книгу на сайте kniga.biz.ua >>>

УРОК 4

PAST SIMPLE ТА PRESENT PERFECT

Тут помиляються навіть досвідчені знавці англійської. Це зрозуміло – українською обидва перекладаються найчастіше просто минулим часом. Однак для англомовної людини різниця між цими двома часами вкрай важлива.

Щоби вирішити, що саме використати – **Past Simple** чи **Present Perfect**, – потрібно тримати в голові три речі:

1. **Past Simple** використовується тоді, коли ми вказуємо точний час дії в минулому. Наприклад: *1 травня, 1990 року, 2 місяці тому, в I столітті нашої ери, позавчора, вчора* і т. д.

I have been in
Paris in 1995.

I was in Paris
in 1995.

Я відвідав Париж
1995 року.

We have seen
Mike yesterday.

We saw Mike
yesterday.

Ми побачили Майка
вчора.

2. Є певні кодові слова, з якими обов'язково вживається лише **Present Perfect**: **since, for, recently, lately, just, so far**.

I worked here
since 1995.

I have worked
here since 1995.

Я працюю тут
з 1995-го.

So far I wrote
two letters.

So far I have
written two letters.

Поки що я написав
два листи.

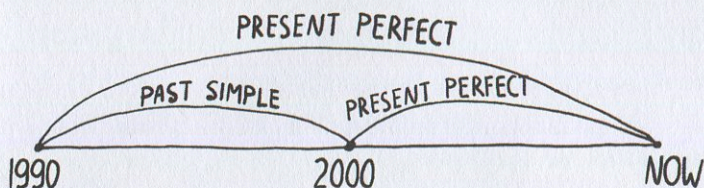
3. Якщо йдеться про досягнення людини, яка ще жива, то ми використовуємо **Present Perfect**.

Elina Svitolina has won 5 big tournaments.

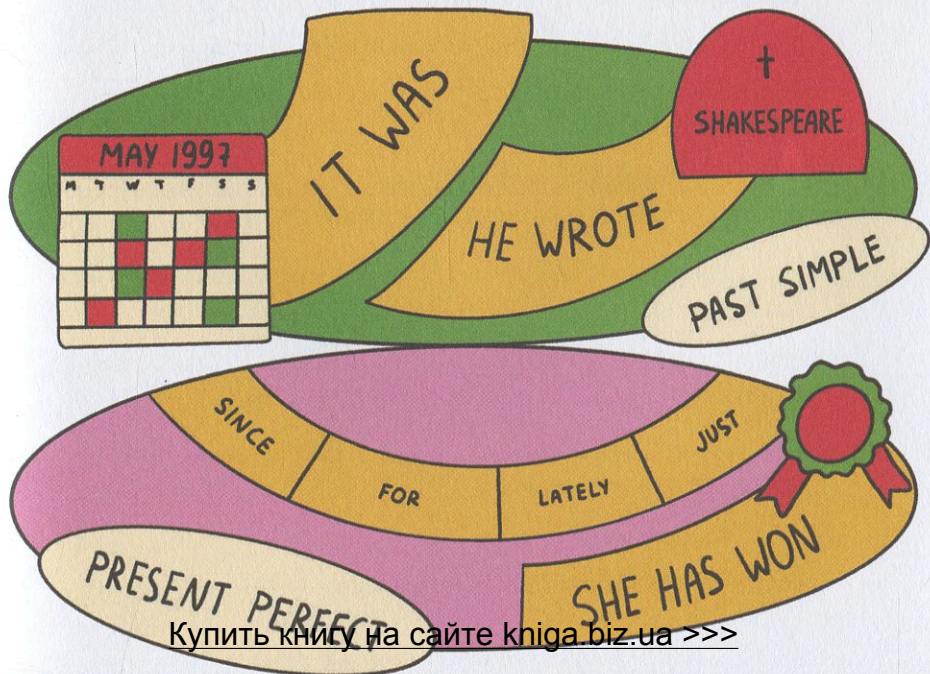
Еліна Світоліна виграла 5 великих турнірів.

Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>

Еліна, дякувати богу, жива та здорова і, я впевнений, порадює нас ще численними перемогами. А от коли йдеться про людей, яких уже немає з нами, то вживаємо **Past Simple**. Наприклад: «**Taras Shevchenko wrote many poems**». Пан Шевченко вже нічого не напише, тому вживаємо просто минулий час.



У ПІСНІ «HAVE YOU EVER LOVED A WOMAN» ВІДОМИЙ КАНАДСЬКИЙ СПІВАК БРАЯН АДАМС ПИТАННЯ СТАВИТЬ У PRESENT PERFECT. ВІН ЗАПИТУЄ У СЛУХАЧІВ, МОВЛЯЬ, HAVE YOU EVER LOVED A WOMAN, ТОБТО ЧИ ТРАПЛЯЛОСЬ ЦЕ У ВАШОМУ ЖИТТІ. І ЦЕ ЛОГІЧНО, ОСКІЛЬКИ ВІН СТАВИТЬ ЙОГО ЖИВІЙ ЛЮДИНІ ПРО ЇЇ ДОСВІД. УСЕ ПРАВИЛЬНО, БРАЯНЕ, ДОЗВОЛЯЄМО ВИКОРИСТАННЯ ПЕРФЕКТУ В ЦЬОМУ ВИПАДКУ.



Купити книгу на сайті kniga.biz.ua >>>